

二
零
零
七
年
五
月
六
日

彩虹

特
刊

祝贺我校第三届毕业班学生毕业

源于内心的感激——致毕业班的同学和家长

毕业班教师 万亦平

最近的一次教师例会上，校长让我准备一下毕业班的毕业典礼。我这才猛然醒悟，哦！原来我任教的十二年级马上就要毕业了。想到班上那些聪明可爱的学生，想到和他们愉快相处的日子只剩下两个月了，六个活泼的身影，六张质朴的笑脸即刻闪现在我的眼前。

凭心而论，这六位同学每个都非常出色，非常优秀。记得我当初接手这个班级时，人数不算少，但随着时间的推移，学生年龄的增长，家长说服力的递减，及学生自主权的递增，很多同学中途离开了中文学校。真正能坚持下来，最后踏上毕业典礼台的只有我身边的这六位学生（下图左起：余韵、傅梦茜、杨梦迪、我、杨倩雯、朱虹、沈方闻）。他们是我的骄傲，更是长城中文学校的骄傲。我教他们已有四五年了，和个别同学相识也有七八年，可以说，我们之间有一种不可言传的默契和难以名状的感情。

每个星期日上午，我要早早的把教科书，练习本等所有教学资料准备好，心里默念的就是“千万别迟到，千万不能让六个学生等我”。因为这六位同学没有一个会无故迟到，早退，或缺课。有些同学还坚持几年如一日保持全勤。只要铃声一响，我在讲台前一站，他们的眼神就立刻聚向我。那种对知识的渴望，对教师的信任，对即将开始的新课的等待，使我不敢有丝毫懈怠，否则我会感到内疚。我只有尽我的最大力量来教授给他们应该掌握的知识，这样我才感到踏实和欣慰。所以，我应该向我的学生们说一声“感谢”，谢谢他们对我教学的督促，使我多年来能仔细备课，认真教学，真正做到教学相长。

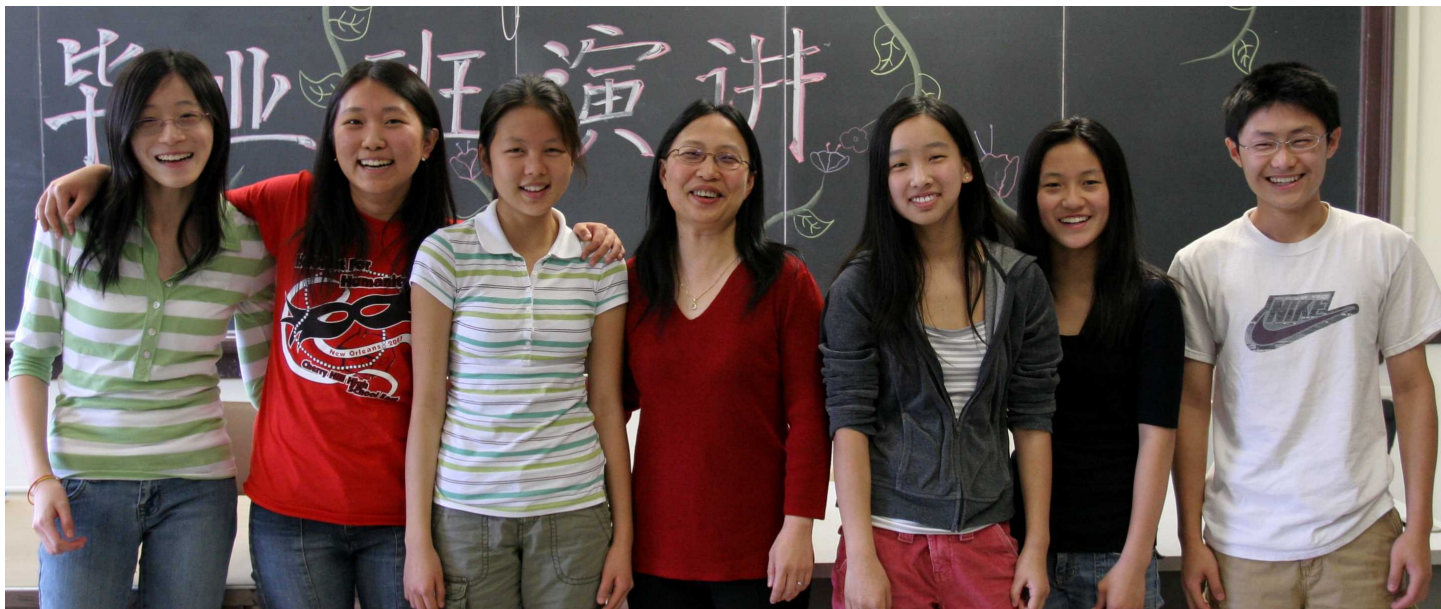
说实话，我能成为这六个孩子的老师很幸运。因为他们能接受理解我所讲的各方面知识，对很多中国传统文化感兴趣，他们有扎实的中文基础和

浓厚的学习兴趣，这不能不说是他们家长的功劳。家长给他们创造了理想的语言环境，提供了有力的支持和帮助，奉献了宝贵的时间和精力，才换来了他们今天的优异成绩。虽说这些家长们都比我年长，但他们对我非常尊重，有求必应，给予我很多帮助。如果哪个学生不能来上课，她（他）的家长肯定会事先打电话请假或写假条托朋友转交给我。那平和婉转的语气，深切诚恳的歉意令我尤其感动。家长对一所普普通通的周末中文学校如此重视，对一位平平常常的任课老师如此敬重，毫无疑问，这都无形中影响了他们的孩子。所以，我们班的同学能有良好的素质，强烈的学习欲望，勤奋踏实的学习态度也就不足为奇了。在此，我向尊敬的家长们道一声“谢谢”！

我们十二年级的同学能一路顺利地学到毕业，和这些可亲可爱的学生的努力，和他们的令人敬佩的家们的配合，和学校各方面的协助是分不开的。在他们即将离开中文学校之际，即将参加毕业典礼之前，我萌生了举办一次毕业班的演讲会。我想应该让更多的家长，同学及朋友们了解他们的求学经历，分享他们的快乐，品味他们的甜，酸，苦，辣，汲取他们的成功经验。

学生们的演讲，让我们更进一步认识了他们，了解了他们。他们的演讲给予我们许多回忆，品尝到了他们即将离开中文学校时的特殊感受。也让我们领悟到这些孩子是多么的不容易，多么的出类拔萃。令我高兴的是，几乎每位学生在演讲的最后都不忘对曾经关心过他们的所有的人说一声“由衷的感谢”，这也正道出了我，一位任教八年的中文教师发自肺腑的心声。

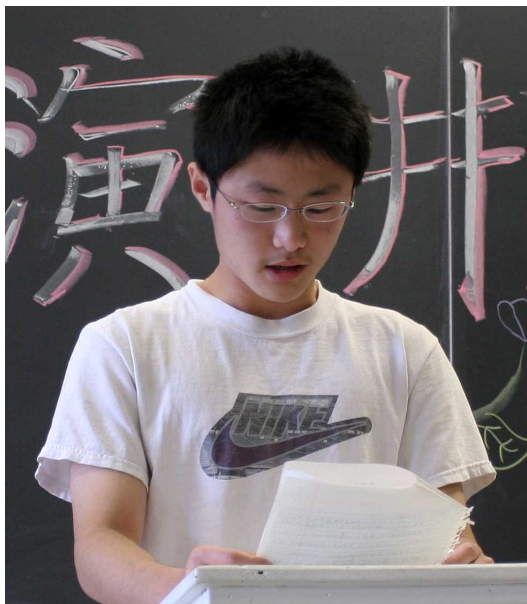
祝愿我的学生们有一个美好健康的未来！



中文-怕是要活到老学到了

沈方闻

对我来说,上中文学校学中文,是漫长而艰巨的历程。我五岁开始上中文学校,那是我到美国后的第二年。当时Oklahoma大学的中文学校只有一个班。不同年龄的孩子都在一个班学中文。在几位家长的倡议下,中文学校又开办了一个新的一年级班。老师是从北京来的一位家长。在北京她是小学老师。中文课本是中国一年级学生用的课本。刚开始,一年级班只有五位学生,最小的是四岁,最大的是五岁。慢慢地,班上的学生越来越多了。我盼望周末快点到来,这样我就可以和我的朋友一起到中文学校学中文。一年后,我们搬到了Houston, Texas。我就转到了Houston的华夏中文学校。因为我在



Oklahoma打下了很好的基础,所以我就进了三年级班。华夏中文学校课本是《中文》。对我来说,三年级并不是很难。因为Houston有很多人,所以华夏中文学校非常大,除了学中文,我还上了围棋课。半年后,我们又搬到了Philadelphia。从那以后,我就是长城中文学校的学生了。从Oklahoma大学中文学校到华夏中

文学校以及再转到长城中文学校的前几年中,我都是一个好学生。华夏中文学校的董老师非常喜欢我。她很不愿意看到我搬家。她还把我的成绩和奖状从Houston寄到Philadelphia。在长城中文学校,许多老师都说我是个好学生。

你们可以看到我学习中文的历程有空间的变化,从Oklahoma到Texas再到Pennsylvania。既使是在长城中文学校,我第一节课程是在教室里上的。我还在Phoenix大学上过课。现在大家都在Villanova大学上中文课。时间的变化使我从一名一年级的学生成为现在的12年级的学生。我有数不清的同学和朋友,我上了三个中文学校,有过七个中文老师。从五岁到现在,随着年龄的增加,我开始有自己的观点,我的兴趣和重点都发生了变化。我从盼望周末快点到来去上中文学校到希望有更多的业余时间我的朋友在一起或用周末时间做其他功课。我开始向我的父母抱怨去中文学校是浪费时间,我学习中文的兴趣开始下降。中文学校的作业也是敷衍了事。我还曾经试过叫父母同意我退出中文学校,就是在我的周围,20多人的班级,只剩下了六位同学。但是我还是坚持下来了。我希望我良好的开端有一个圆满的结束。我希望我能拿到毕业证书。仅仅如此吗?不!

我以为学习中文是浪费时间的观点是错误的。当我能看懂中文电视,听懂中文广播时,我觉得我所学的中文不是浪费。当我回到中国,没有任何困难地和新朋友交流时,我感到我是多么的幸运啊!我真的应该感谢我的中文学校和我的中文老师,教我认字造句,说话写作。不说别的,就我的中文SAT成绩也是我学习中文日积月累的结果。最近我们家添了一个小弟弟,他现在只有半岁。我想在他四、五岁时,他也会上中文学校吧。我真希望看着我的弟弟背着书包上中文学校。我感谢我的父母送我上中文学校。在走过了漫长和艰辛的路程后,在将要到达终点之际,我要说我会想念我的中文学校,我会想念我的老师和朋友。学中文对我来说,怕要活到老学到了!

艰难的旅程:在美国学中文

傅梦茜

尊敬的家长们,同学们,你们好:

坐在这里的你们由两部分组成,一部分是由于你们的孩子在中文学校学习的家长,另一部分是被家长送来这里强迫学习中文的学生。作为学生每个周末都不能睡懒觉,不能跟同学玩,不能参加同学聚会。从星期六开始就得补做作业,练习默写,朗读课文。每星期日早上,继续复习,默写,朗读,收拾书包,随便地吃点午饭,急急忙忙去学校。周复一周,年复一年。你们多么希望大自然帮帮忙,下一场大雪,发生一次地震,那就可以不去上课了。

我非常理解你们的想法。我自己也有同样的经历。我在中文学校已经度过了八年的时光。我小时候经常想,我为什么不能像别的孩子一样,周末睡睡懒觉,去同学那儿聚会。在美国学中文又没什么用,为什么得学中文,还要做那么多额外作业。特别是随着年龄的增长,美国学校的作业越来越多,加上各种各样的课外活动,真是觉得时间不够用。即使这样,我也坚持到中文学校学习。是什么力量让我坚持下来了?

首先,作为第一代移民的后代,我经常回国探访国内的亲朋好友。他们不会讲英文,所以中文是我们交流的唯一手段。记得我第一次回国时,我不能用中文准确地表达我的思想,心里既着急又难过。我就深深地感到了学中文的重要性。作为第一代移民的后代,我必须了解中国文化。文字是我们的交流手段,文化是我们交流的话题。

其次,近年来中国经济飞速发展,国际地位不断提高。美国的主流杂志《时代周刊》,《每周新闻》和《纽约时报》都相继报道有关中国的发展。中国有众多的人口,随着消费水平的不断提高。各行各业都有很大的潜力。许多国外的公司纷纷把市场转向中国,这需要大量会中文,懂中国文化的双语人才。



去年暑假,我有幸参加了政府部门举办的夏令营。在夏令营里,我们研究人类与自然的关系,以及保护环境的重要性。这让我想起了国内那雾蒙蒙的天空。

随着中国经济的发展,随之而来的是环境污染,但是政府部门并没有对此给与足够的重视。所以我应该学好中文,为今后去中国采集标本,分析数据,写科学报告与政府部门沟通打好基础。

这么多年过去了,我越来越懂得了学中文的重要。现在我非常自豪地站在这里对你们说:我就要毕业了。因此,我在这里感谢学校,给我们提供了学习中文的环境,感谢老师耐心的教我们中国文字和文化,感谢家长坚持不懈地送我上学,牺牲了大量的休息时间辅导我做作业,默写,朗读。在这里,我也希望你们能坚持下来,把中文学好!

收获
余韵

各位老师，同学们：你们好！

我的名字叫余韵，今年十三岁，在长城中文学校已经学了8年中文了。我从小生活在一个完全讲中文的家庭里。我已经记不清从多小开始，父母就逼着我讲中文，写中文。当初他们把我送到长城中文学校，就是希望能提高我的中文水平。从第一堂课后，我的每个星期日就与中文学校连在了一起。不论是刮风下雨，还是有多好玩的party，我都必须去中文学校。

中文是一种非常复杂的语言，别人觉得像我这样在美国长大的孩子，应该不爱学中文，可是我为什么能坚持上了这么长时间的中文学校呢？关于学习中文，大人们会有无数的理由：比如能为上好的大学加分，同中国做生意能赚大钱，等等。可我觉得最重要的是能在中文学校找到很多的好朋友。正是由于他们，使我对每周的中文学校有了一种期盼。

朋友虽然很重要，但是这些年来，我印象最深的人还是老师。这不仅是因为老师帮助我提高了中文水平，而且还在课堂上给我们带来了快乐。这个又聪明，又风趣的人就是万老师。万老师从三年级开始教我。在她的班里我学到了很多的内容：有新的生字，词语，和成语。还有怎样组词，造句，和写文章。每次听写和考试我总是努力争取得一百分。

除了学中文以外，我还在中文学校参加了画画班，舞蹈班，SAT复习课，和HSK的练习。我有的时候还为学校的校刊《彩虹》打字。

这些年来，在学校老师和家庭的指导帮助下，我学到了许多关于中国语言和文化方面的知识。但是，我也觉得生活在一个完全说英文的环境下，坚持学中文是很困难的。尽管如此，我还是要继续坚持下去。

上了这么多年的中文学校，花了这么多的时间，现在我终于站在了毕业班的讲台上，终于看到八年前播下的种子有了收获。我的心里充满了喜悦和自豪。

谢谢大家。



上图：余韵参加毕业演讲

右图：2000年中文学校结业典礼，余韵（左三）和老师同学一起合影。后排左一是万亦平老师。



我要毕业了

杨梦迪

各位家长 and 同学，你们好：

我的名字是杨梦迪。平时，我是一个十四岁的八年级学生。每到星期日，我就成了长城中文学校十二年级的一名学生。说实话，在我六年的中文学校经历中，我从来都没想过毕业这件事。现在，眼看我就要离开中文学校了，这感觉真是难以用语言来形容。

我相信几乎每一位在中文学校的同学，包括我自己，都认为上中文学校的时间可以花在更有趣或更重要的事情上。我有些十二年级的朋友都恨不得明天就毕业。虽然我也想在星期天可以多玩儿一点或有更长时间来做作业，但是中文对我来说从来不是一个负担。记得我最开始上中文学校我就接受了它在我生命里的存在。直到现在，我都把它当成我的生活中一个不可缺少的部份。可以说在我眼里，上中文学校就是做为一个中国人在成长中必须完成的一件事。

虽然每周上中文学校不是我最盼望的事，但我不能不承认我学到了很多。在中文学校的六年里，我的中文水平真是提高了不少，而且我对中国的文化和历史的认识也都进了一步。如果我没有那么多年学习积累，我都不敢想象我现在的中文水平会落到什么地步。

除了在学习上得到帮助以外，我还结识了许多难忘的朋友和老师。他们把我的学习经历变得更丰富，更有意义。如果没有中文学校，我很有可能从来不会有机会认识我在学校交的大部份的朋友。就是因为他们，我也觉得上中文学校是值得的。

我马上就要毕业了。我当然非常高兴，但我也感到相



当遗憾。我这六年的经历就要变成回忆了，它或许只是偶尔才会出现在我的脑海里。每个星期天，我就再也不能和我的好朋友们一起上课了。但这次毕业并不意味着我中文学习的结束，而是生活中另一种学习的开始。我永远不会忘记中文学校。我相信即使走出中文学校的大门，我也会继续坚持学习中国的语言和文化，尽最大努力来掌握中文——这世上最难学的语言之一。

最后我要向所有关心和帮助过我的人说一声谢谢。

上图：杨梦迪参加毕业演讲

左图：2002年，杨梦迪在中文学校被评为优秀学生

右图：2000年，刚来中文学校上学的杨梦迪



谢谢我的老师们

朱虹

老师们，同学们：你们好！

我叫朱虹，在美国学校读 9 年级。我从 1998 年开始学中文，至今已有快 9 年了，但是我感觉象是 20 多年。我记得有过无数的课本，同学，和老师，也有很多回忆。

印象比较深的事情有：课本一下子没有了拼音，我那时候感觉中文突然难了很多。还有一件事是很早以前有一个老师用了很长时间讲一个字，而且说很重要。我们都觉得太过份。我到现在不明白有什么重要。我还记得中文学校几次换地方。这些地方都有好和不好之处，现在算安定了。另外印象比较深刻的还有春节表演。

学了这么多年中文，我还不觉得中文是那么重要。生活在美国，会讲中文是一种乐趣，但不是十分必要。我学习中文是因为爸爸妈妈要我学。我坚持到今天也是因为他们让我坚持。

通过中文学校我学会了对自己不喜欢的东西保持耐心。中文学校也比美国学校的考试早，所以我学到怎么准备考试是从中文开始的。中文学校是我记忆中永远不会忘记的一段。

现在快要毕业了，我很高兴和兴奋，因为我终于完成了这件事。也许将来，我还会再学中文。

朱虹小时候的趣事

叶民

我女儿朱虹两岁来美国时，中文说得很好，而且还有一些不乏精彩的童言童语。很多年来我一直想把它们整理出来，没想到，这么多年过去了，眼看她都要毕业了。记忆中的有这些：



1. 朱虹两岁多时来美国。当五岁多第一次回到中国，邻居们问她：“中国好还是美国好？”她很肯定地说：“美国好”。邻居问：“那你为什么还回来呢？”她想了想说：“我是回来以后才知道的”。邻居们的眼睛都大了。——仅供回国发展的朋友们参考。

2. 她三岁生日是第一个跟我们一起过的生日。我们十分欣喜地庆祝了一番。买了鲜花(90 年代初对我们学生来说还不是常

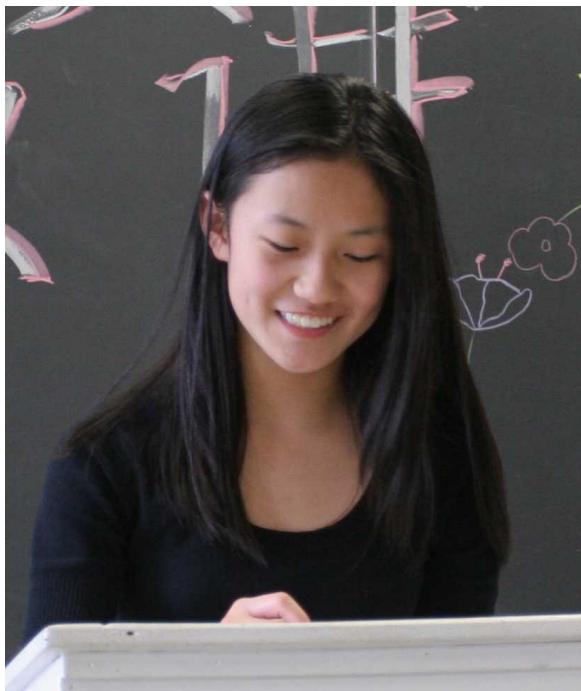
事)，买了衣服和玩具(对孩子来说是足够好了)。我趁机对她进行类似于忆苦思甜、长大孝敬父母的教育。然后我问：“你长大后帮妈妈干活吗？”她说：“我不知道。”我惊讶地问：“你怎么还能不知道呢？”她说：“因为我还没长太呢。”——着急的妈妈！



3. 也是三岁时，我们带她到以前上学的地方去。老朋友给买了个漂亮的背包，她很高兴。回来后给朋友打电话，再表谢意。朋友客气地问：“你还喜欢什么，叔叔给你买。”

她立刻大声地说：“我家就缺一台COMPUTER啊！”电话两边哈哈大笑，她却十分不解。笑得喘不上气的朋友终于说话了：“这个还是让你爸爸买吧！”——两家朋友之间的经典话题，她现在听了也笑了。

4. 女儿刚来美国之初也是我学习最紧张的时候。每天吃完晚饭，我都是闭门读书。临近考试的一个晚上，她轻轻推开我的屋门，仰头对我说：“妈妈，你都好几天没跟我玩了。”我实在不忍心再拒绝孩子了，合上书本说：“妈妈今天豁出去了”。我跟她玩了一个晚上，她很高兴。第二天，我刚坐下，准备看书，她又推开了房门，门缝里传来了我怎么也没想到的话：“妈妈，我想让你豁出去！”——哭笑不得！



上图：参加毕业演讲

右上：朱虹（右）和朋友参加 2001 年中文学校的才艺展示

右中：在家朗读中文课文

右下：上中文学校二年级的朱虹

为什么上中文学校

杨倩雯

老师们，同学们，朋友们；大家好。

我是杨倩雯。我现在上八年级，但我在中文学校已经上了五年，是十二年级的学生了。

小时候我父母为了让我来美国学习，当我五岁的时候，他们先带我到德国，然后再把我带到美国。在德国我爸爸不想让我忘记中文，所以他每天都教我几个字。我开始不习惯这样，所以一个字都不肯学。过了几周，我终于习惯了，所以我的中文水平也渐渐地提高了。我们搬到美国以后，我爸爸妈妈想让我更好的学习中文，所以他们把我送到了长城中文学校。

我在长城中文学校坚持学习了五年。这都是因为我不想忘记自己的国语，更不想无法和家里人交流。如果我回中国，连中文都说会不了，那多丢脸。我现在觉得很高兴，我没有放弃自己的国语而一直坚持学了下来。



现在，已临近毕业了。我的心情很激动和兴奋。坚持了五年的勤奋学习，现在眼看就要结束了。再没有人逼着我完成作业。再不用星期一大早慌慌张张地奔向中文学校。按理应该是感到狂喜才对。可此时此刻，我内心的感受真是无法用语言来形容。我以后还会不会再和班里的同学们见面？也许中文学校毕业那天就是。不过我知道我永远不会忘记我在长城中文学校的日子，永远不会忘记我的好朋友，永远不会.....我觉得我会想念长城中文学校的老师和同学们，我会想念.....

会忘记我的好朋友，永远不会.....我觉得我会想念长城中文学校的老师和同学们，我会想念.....

谢谢老师们这几年来教我学中文和做人，谢谢同学们陪伴我学中文。谢谢！

长城中文学校诚聘各类课程教师

我校有意聘请下列课程的教师：

中文课教师、

中国文化艺术课教师、

健身康复运动课教师，等。

如果您对中文、中国文化的教学感兴趣，如果您有相关的学历、证书和教学方面的经验，如果您愿意成为长城中文学校的一名教师，请将您的简历寄给 school@greatwall.org

布告栏 Bulletin

2007年秋季注册开始

- ◆ Fall 2007 registration started on May 4th. Please check the school web site www.greatwall.org for class schedule and school calendar. Early registration deadline is July 31, 2007. Please note that the school has disabled all duplicate accounts you may have on the registration system. You should use the most recent login e-mail (used for spring semester) to register for Fall semester. If you need help in retrieving your log in account information, please send e-mail to registration@greatwall.org.

下学期新增、合并班级

- ◆ New classes offered and classes changed in Fall semester:
Dance E for new students at 12:30pm
Chinese Painting class at 12:30pm
SAT II Chinese class at 4:30pm
Two (2) SAT Beginner Classes @12:30pm & 4:30pm
ICC Level 3 merged with Adult Oral Level 1
Current SAT Beginner A & B merged into SAT Intermediate @ 2:30pm.

毕业结业典礼及各班野餐5月13日举行

- ◆ School assembly and graduation ceremony will be on May 13 from 1 to 3:30 pm at Lower Perkiomen Valley Park followed by class picnic. Please check school web for park directions. Please contact your teacher/parent contact for picnic information.

网球课活动通知

- ◆ Attention to Tennis Students and Parents only: Next Sunday, May 13th, the tennis program will be starting at 11:00 and end at 12:30 pm promptly for both classes so that students and parents can make to the school assembly at 1pm.

全美中文学校在长沙举办免费夏令营

- ◆ Chinese School Association of US (www.CSAUS.org) will organize a summer camp in Changsha, Hunan Province, China. The camp is free when you are in Changsha. Interested persons may check school web or CSAUS web for details and to get application form. Please email nianfa.tang@yahoo.com for any questions regarding the summer camp.

Newsletter email:
rainbow@greatwall.org
caihong@greatwall.org

长城中文学校校刊编辑部
总编：孙小音
本期责任编辑：孙小音，路平

植字：余韵
School Web:
www.greatwall.org